



Έγγραφο συνόδου

12.9.2012

B7-0426/2012 }
B7-0449/2012 }
B7-0452/2012 }
B7-0453/2012 }
B7-0454/2012 }
B7-0455/2012 } RC1

ΚΟΙΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

σύμφωνα με το άρθρο 122, παράγραφος 5, και το άρθρο 110, παράγραφος 4, του Κανονισμού

που αντικαθιστά τις προτάσεις ψηφίσματος των ομάδων:

ECR (B7-0426/2012)
S&D (B7-0449/2012)
GUE/NGL (B7-0452/2012)
PPE (B7-0453/2012)
Verts/ALE (B7-0454/2012)
ALDE (B7-0455/2012)

σχετικά με τον διωγμό των μουσουλμάνων Ροϊγκια στη Βιρμανία/Μιανμάρ (2012/2784(RSP))

José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Ivo Belet, Elmar Brok, Cristian Dan Preda, Bernd Posselt, Roberta Angelilli, Filip Kaczmarek, Mario Mauro, Tunne Kelam, Eija-Riitta Korhola, Sergio Paolo Francesco Silvestris, Zuzana Roithová, Monica Luisa Macovei, Sari Essayah, Giovanni La Via, Csaba Sógor, Elena Băsescu, László Tóké, Bogusław Sonik

εξ ονόματος της Ομάδας PPE

Véronique De Keyser, Ana Gomes, Marc Tarabella, Liisa Jaakonsaari, Mitro Repo

εξ ονόματος της Ομάδας S&D

RC\912683EL.doc

PE493.587v01-00 }
PE493.610v01-00 }
PE493.613v01-00 }
PE493.614v01-00 }
PE493.615v01-00 }
PE493.616v01-00 } RC1

Marietje Schaake, Graham Watson, Louis Michel, Edward McMillan-Scott, Leonidas Donskis, Robert Rochefort, Fiona Hall, Sonia Alfano, Marielle de Sarnez, Sarah Ludford, Kristiina Ojuland, Johannes Cornelis van Baalen, Jelko Kacin, Anneli Jäätteenmäki, Izaskun Bilbao Barandica

εξ ονόματος της Ομάδας ALDE

Jean Lambert, Barbara Lochbihler, Nicole Kiil-Nielsen, Raül Romeva i Rueda

εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Charles Tannock, Ryszard Antoni Legutko, Adam Bielan, Sajjad Karim, Tomasz Piotr Poręba, Ryszard Czarnecki,

εξ ονόματος της Ομάδας ECR

Helmut Scholz, Marie-Christine Vergiat

εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL

**Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τον διωγμό των μουσουλμάνων
Ροϊγκια στη Βιρμανία/Μιανμάρ
(2012/2784(RSP))**

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη τα προηγούμενα ψηφίσματά του σχετικά με τη Βιρμανία/Μιανμάρ και ιδίως εκείνο της 20ής Απριλίου 2012,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση προόδου του Ειδικού Εισηγητή σχετικά με την κατάσταση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στη Βιρμανία/Μιανμάρ, της 7ης Μαρτίου 2012,
 - έχοντας υπόψη τα συμπεράσματα του Συμβουλίου, της 23ης Απριλίου 2012, σχετικά με τη Βιρμανία/Μιανμάρ,
 - έχοντας υπόψη τη δήλωση του υπεύθυνου τύπου της Ύπατης Εκπροσώπου Catherine Ashton, της 13ης Ιουνίου 2012, σχετικά με την κρίση στη βόρεια πολιτεία του Ρακίν στη Βιρμανία/Μιανμάρ·
 - έχοντας υπόψη την ανταλλαγή απόψεων στην υποεπιτροπή ανθρωπίνων δικαιωμάτων, για το ζήτημα των Ροϊγκια,
 - έχοντας υπόψη τη δήλωση της Επιτρόπου Georgiava, της 9ης Αυγούστου 2012, σχετικά με την πρόσβαση στους Ροϊγκια και σε άλλες πληττόμενες κοινότητες,
 - έχοντας υπόψη τη δήλωση των Υπουργών Εξωτερικών της ASEAN, της 17ης Αυγούστου 2012, σχετικά με τις πρόσφατες εξελίξεις στην πολιτεία Ρακίν της Μιανμάρ,
 - έχοντας υπόψη τη Σύμβαση του ΟΗΕ, του 1951, για το Καθεστώς του Πρόσφυγα, και το σχετικό Πρωτόκολλο του 1967,
 - έχοντας υπόψη τα άρθρα 18 έως 21 της Οικουμενικής Διακήρυξης των Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων, που εγκρίθηκε το 1948,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 25 του Διεθνούς Συμφώνου για τα Ατομικά και Πολιτικά Δικαιώματα, που συνάφθηκε το 1966,
 - έχοντας υπόψη την απόφαση σύμφωνα με την οποία επιτρέπεται στην Μιανμάρ να φιλοξενήσει τους αγώνες νοτιοανατολικής Ασίας το 2013 και να αναλάβει την προεδρία της ASEAN το 2014,
 - έχοντας υπόψη τα άρθρα 122 παράγραφος 5, και 110 παράγραφος 4 του Κανονισμού του,
- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι από τότε που ανέλαβε καθήκοντα η νέα κυβέρνηση του Προέδρου Θέιν Σέιν, τον Μάρτιο του 2011, έχουν ληφθεί πολλά μέτρα για τη διεύρυνση των ατομικών ελευθεριών στη χώρα, έχουν απελευθερωθεί οι περισσότεροι πολιτικοί κρατούμενοι και κάποιοι από αυτούς έχουν εκλεγεί στο Κοινοβούλιο στις επαναληπτικές εκλογές, έχουν τεθεί

RC\912683EL.doc

PE493.587v01-00 }
PE493.610v01-00 }
PE493.613v01-00 }
PE493.614v01-00 }
PE493.615v01-00 }
PE493.616v01-00 } RC1

σε εφαρμογή προσωρινές εκχειρίσεις με τις περισσότερες ένοπλες εθνοτικές ομάδες, ενώ πολλοί αυτοεξόριστοι αντιφρονούντες έχουν επιστρέψει στη Μιανμάρ ελπίζοντας σε συμφιλίωση·

- B. λαμβάνοντας, ωστόσο, υπόψη, ότι έχουν ενταθεί οι διακρίσεις κατά των Ροϊγκια,
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι στις 28 Μαΐου 2012 ο βιασμός και φόνος μιας βουδίστριας αποτέλεσε το έναυσμα για μια σειρά από φονικές συγκρούσεις μεταξύ της βουδιστικής πλειοψηφίας του πληθυσμού του Ρακίν και της μουσουλμανικής κοινότητας των Ροϊγκια στην πολιτεία Ρακίν,
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι στις μέρες που ακολούθησαν η βία μεταξύ των δύο κοινοτήτων εντάθηκε, και σε επιθέσεις ομάδων πολιτών και δυνάμεων ασφαλείας του Ρακίν εναντίον Ροϊγκια σκοτώθηκαν δεκάδες άνθρωποι, καταστράφηκαν χιλιάδες σπίτια και διώχθηκαν από τις εστίες τους 70.000 άνθρωποι, και ότι στις 10 Ιουνίου κηρύχθηκε κατάσταση έκτακτης ανάγκης σε έξι πόλεις της πολιτείας Ρακίν·
- Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο Πρόεδρος Θείν Σείν εξέφρασε την άποψη ότι οι μόνες λύσεις για τους Ροϊγκια είναι είτε να κλειστούν σε στρατόπεδα προσφύγων με την υποστήριξη του Ύπατου Αρμοστή των Ηνωμένων Εθνών για τους Πρόσφυγες είτε να επανεγκατασταθούν σε άλλες χώρες,
- ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι Ροϊγκια, πολλοί από τους οποίους έχουν εγκατασταθεί στην πολιτεία Ρακίν εδώ και αιώνες δεν είναι αναγνωρισμένοι ως μια από τις 135 εθνοτικές ομάδες της Βιρμανίας/Μιανμάρ και συνεπώς δεν τους έχουν δοθεί πολιτικά δικαιώματα με βάση τον νόμο του 1982 για την ιθαγένεια και πολλοί Βιρμανοί τους θεωρούν λαθρομετανάστες από το Μπαγκλαντές, υφίστανται δε συστηματικά σοβαρές διακρίσεις και περιορισμούς, για παράδειγμα όσον αφορά την κινητικότητα, τον γάμο, την παιδεία, την υγειονομική περίθαλψη και την απασχόληση, κατάσχονται τα κτήματά τους, υποβάλλονται σε καταναγκαστική εργασία, συλλαμβάνονται αυθαίρετα και υφίστανται κακομεταχείριση από τις αρχές,
- Ζ. λαμβάνοντας υπόψη ότι λόγω των διαρκών διωγμών εκτιμάται ότι έχουν καταφύγει σε γειτονικές χώρες περίπου ένα εκατομμύριο Ροϊγκια, 300.000 από τους οποίους μόνο στο Μπαγκλαντές, ενώ το μακροπρόθεσμο καθεστώς τους παραμένει ασαφές, οι δε αρχές του Μπαγκλαντές ζήτησαν πρόσφατα από τους διεθνείς ανθρωπιστικές ΜΚΟ που προσφέρουν βασικές υπηρεσίες υγείας και τρόφιμα σε μη δηλωμένους πρόσφυγες και στον τοπικό πληθυσμό στην περιοχή Κόξιζ Μπαζάρ να διακόψουν τη δραστηριότητά τους, και σύμφωνα με πληροφορίες επαναπροωθούν τώρα τους Ροϊγκια που έχουν πάει εκεί για να ζητήσουν άσυλο·
- Η. λαμβάνοντας υπόψη ότι το τμήμα ανθρωπιστικής βοήθειας και πολιτικής προστασίας της Επιτροπής (ECHO), διέθεσε το 2012 δέκα εκατομμύρια ευρώ για την υποστήριξη των προσφύγων Ροϊγκια και του τοπικού πληθυσμού στο Μπαγκλαντές,
- Θ. λαμβάνοντας υπόψη ότι στις 17 Αυγούστου 2012 η κυβέρνηση της Βιρμανίας όρισε ανεξάρτητη εξεταστική επιτροπή αποτελούμενη από 27 εκπροσώπους της κοινωνίας των

RC\912683EL.doc

PE493.587v01-00 }
PE493.610v01-00 }
PE493.613v01-00 }
PE493.614v01-00 }
PE493.615v01-00 }
PE493.616v01-00 } RC1

πολιτών, πολιτικών και θρησκευτικών οργανώσεων, για τη διεξαγωγή έρευνας σχετικά με τα αίτια της θρησκευτικής βίας και την υποβολή προτάσεων,

1. είναι θορυβημένο από τη συνεχιζόμενη εθνοτική βία στη Δυτική Βιρμανία, η οποία έχει προκαλέσει πολλούς θανάτους και τραυματισμούς, καταστροφή περιουσίας και εκδίωξη τοπικών πληθυσμών από τις εστίες τους, και εκφράζει την ανησυχία του για το γεγονός ότι οι συγκρούσεις μεταξύ κοινοτήτων μπορεί να θέσουν σε κίνδυνο τη μετάβαση στη δημοκρατία στη Βιρμανία/Μιανμάρ·
2. ζητεί από όλα τα μέρη να επιδείξουν αυτοσυγκράτηση και καλεί τις αρχές της Βιρμανίας να σταματήσουν τις αυθαίρετες συλλήψεις Ροϊγκια, να δώσουν πληροφορίες για την τύχη των εκατοντάδων ανθρώπων που έχουν φυλακιστεί από τον Ιούνιο του 2012 που άρχισαν οι επιχειρήσεις ασφαλείας στην πολιτεία Ρακίν, και να ελευθερώσει αμέσως όσους έχουν συλληφθεί αυθαίρετα·
3. ζητεί επείγοντως από την κυβέρνηση της Βιρμανίας/Μιανμάρ να επιτρέψει την ανεμπόδιστη πρόσβαση όλων των υπηρεσιών του ΟΗΕ και των ανθρωπιστικών ΜΚΟ, των δημοσιογράφων και των διπλωμάτων, σε όλες τις περιοχές της πολιτείας Ρακίν, να εγγυηθούν απεριόριστη πρόσβαση στην ανθρωπιστική βοήθεια για όλους τους δοκιμαζόμενους πληθυσμούς, και να εξασφαλίσουν ότι οι εκτοπισθέντες Ροϊγκια θα έχουν ελευθερία κινήσεων και θα τους επιτραπεί να επιστρέψουν στον τόπο κατοικίας τους όταν αυτό θα είναι ασφαλές·
4. χαιρετίζει τη σύσταση της ανεξάρτητης εξεταστικής επιτροπής, εκφράζει ωστόσο τη λύπη του για την απουσία εκπροσώπου των Ροϊγκια·
5. ζητεί από την κυβέρνηση της Βιρμανίας/Μιανμάρ να παραπέμψει στη δικαιοσύνη τους δράστες των βίαιων συγκρούσεων και της κακομεταχείρισης στην πολιτεία Ρακίν, και να θέσει υπό έλεγχο της εξτρεμιστικές ομάδες που σπέρνουν εθνοτικό μίσος, εκφράζουν απειλές κατά των ανθρωπιστικών οργανώσεων και των διεθνών φορέων και προωθούν τις απελάσεις ή τον μόνιμο διαχωρισμό των δύο κοινοτήτων·
6. ζητεί από την ΕΥΕΔ να υποστηρίξει με κάθε μέσο τη Βιρμανική Κυβέρνηση στις προσπάθειές της να σταθεροποιήσει την κατάσταση, να εφαρμόσει προγράμματα συμφιλίωσης, να καταρτίσει ένα ευρύτερο σχέδιο κοινωνικοοικονομικής ανάπτυξης για την πολιτεία Ρακίν και να συνεχίσει την πορεία της Μιανμάρ προς τη δημοκρατία·
7. εκφράζει την εκτίμησή του στους πολίτες της Βιρμανίας που ύψωσαν τη φωνή τους για να υποστηρίξουν τη μουσουλμανική μειονότητα και μια πλουραλιστική κοινωνία, και ζητεί από τις πολιτικές δυνάμεις να λάβουν ξεκάθαρες θέσεις στο θέμα αυτό· πιστεύει ότι ένας ανοιχτός διάλογος με τις τοπικές κοινότητες θα μπορούσε να αποτελέσει σημαντικό στοιχείο για την άμβλυνση των πολλών εθνοτικών προβλημάτων στη Βιρμανία/Μιανμάρ·
8. εμμένει στην άποψη ότι η μειονότητα των Ροϊγκια δεν μπορεί να αποκλειστεί από το άνοιγμα που γίνεται τώρα για μια πολυπολιτισμική Βιρμανία/Μιανμάρ, και καλεί την Κυβέρνηση να αλλάξει τον νόμο του 1982 για την ιθαγένεια με βάση τα διεθνή πρότυπα ανθρωπίνων δικαιωμάτων και τις υποχρεώσεις της σύμφωνα με το άρθρο 7 της Σύμβασης

του ΟΗΕ για τα δικαιώματα του παιδιού, προκειμένου να δοθούν στη μειονότητα Ροϊγκια και σε άλλες μειονότητες που δεν έχουν δικό τους κράτος πολιτικά δικαιώματα και να τους εξασφαλιστεί ισότιμη μεταχείριση με τους πολίτες της Βιρμανίας, έτσι ώστε να τεθεί τέρμα στις πρακτικές των διακρίσεων·

9. εκφράζει την ανησυχία του για τη σύλληψη 14 εργαζομένων στη διεθνή βοήθεια κατά τις ταραχές, και ζητεί την άμεση αποφυλάκιση των πέντε που κρατούνται ακόμα·
10. καλεί την κυβέρνηση της Βιρμανίας να επιτρέψει στον Ειδικό Εισηγητή των Ηνωμένων Εθνών για τα ανθρώπινα δικαιώματα στη χώρα να διεξαγάγει ανεξάρτητη έρευνα σχετικά με τις βιαιότητες στην πολιτεία Ρακίν· ζητεί από την Ύπατη Αρμοστεία των Ηνωμένων Εθνών για τα Ανθρώπινα Δικαιώματα να ιδρύσει γραφείο στη Βιρμανία/Μιανμάρ, με εντολή για πλήρη προστασία, προώθηση και παροχή τεχνικής βοήθειας, και παραρτήματα στις πολιτείες της χώρας, συμπεριλαμβανομένης της πολιτείας Ρακίν·
11. παροτρύνει τη Βιρμανική Κυβέρνηση να συνεχίσει τις δημοκρατικές της μεταρρυθμίσεις εγκαθιδρύοντας κράτος δικαίου και σεβόμενη τα ανθρώπινα δικαιώματα και τις θεμελιώδεις ελευθερίες –ιδιαίτερα όσον αφορά την ελευθερία έκφρασης και το δικαίωμα του συνέρχεσθαι (συμπεριλαμβανομένου του Διαδικτύου)·
12. καλεί όλες τις χώρες της περιοχής να προσφέρουν βοήθεια στους πρόσφυγες από τη Βιρμανία/Μιανμάρ και να υποστηρίξουν τη Βιρμανική Κυβέρνηση στην εξεύρεση δίκαιων λύσεων για την εξάλειψη των βαθύτερων αιτιών·
13. καλεί ειδικότερα το Μπαγκλαντές να συνεχίζει να δέχεται την υποστήριξη που του προσφέρεται από τους χορηγούς της βοήθειας και οποιαδήποτε πρόσθετα μέτρα στήριξης, και να επιτρέψει στις οργανώσεις ανθρωπιστικής βοήθειας να συνεχίσουν το έργο τους στη χώρα, ιδιαίτερα μετά τα γεγονότα της πολιτείας Ρακίν, που προκάλεσαν νέα κύματα προσφύγων οι οποίοι χρειάζονται επείγοντως βασική μέριμνα·
14. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στις κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια της Βιρμανίας/Μιανμάρ και του Μπαγκλαντές, στην Ύπατη Εκπρόσωπο της ΕΕ, στην Επιτροπή, στα κοινοβούλια και τις κυβερνήσεις των κρατών μελών, στον Γενικό Γραμματέα της ASEAN, στη Διακυβερνητική Επιτροπή της ASEAN για τα ανθρώπινα δικαιώματα, στον Ειδικό Απεσταλμένο του ΟΗΕ για τα ανθρώπινα δικαιώματα στην Μιανμάρ, στον Ύπατο Αρμοστή του ΟΗΕ για τους πρόσφυγες, και στο Συμβούλιο Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων του ΟΗΕ.